



GOETHE-ZERTIFIKAT A2

UND

GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО ПРОВЕЖДАНЕТО НА ИЗПИТИ

Stand: 1. September 2020

Последна актуализация: 1 септември 2020 г.

Zertifiziert durch
Сертифициран от



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Stand: 1. September 2020

Die *Durchführungsbestimmungen* zu den Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 für Erwachsene und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH für Jugendliche sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH werden vom Goethe-Institut getragen. Sie werden an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfungen dokumentieren die zweite Stufe – A2 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur elementaren Sprachverwendung.

Die Prüfungen GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH haben das gleiche Format, die folgenden Paragraphen gelten gleichermaßen für beide Prüfungen.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum können das GOETHE-ZERTIFIKAT A2 und GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang beschrieben.

§ 1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung besteht aus folgenden obligatorischen Teilprüfungen:

- schriftliche Prüfung,
- mündliche Prüfung.

Stand: 1. September 2020

Разпоредби относно провеждането на изпити за изпитите GOETHE-ZERTIFIKAT A2 и GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH

Последна актуализация: 1 септември 2020 г.

Разпоредбите относно провеждането на изпити за изпитите GOETHE-ZERTIFIKAT A2 за възрастни и GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH за младежи са съставна част от Правилника за провеждане на изпити на Гьоте-институт в неговата последна актуална версия.

Изпитите GOETHE-ZERTIFIKAT A2 и GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH са разработени от Гьоте-институт. Те се провеждат и оценяват по единни стандарти за целия свят в изпитните центрове, посочени в § 2 от *Правилника за провеждане на изпити*.

Изпитите документират второто ниво – A2 – от шестстепенната скала на компетентностите на *Общата европейска езикова рамка (OEEP)* и уменията за елементарно използване на езика.

Изпитите GOETHE-ZERTIFIKAT A2 и GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH имат еднакъв формат, следващите параграфи важат в еднаква степен за двата изпита.

§ 1 Описание на изпита

В зависимост от предлаганите изпити и от условията в изпитния център GOETHE-ZERTIFIKAT A2 и GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH могат да бъдат полагани на хартия и/или дигитално. Структурата, съдържанието и оценяването на изпита в печатен и дигитален формат са идентични. Специфични регулации и указания относно дигиталните изпити по немски, които се отклоняват от *Разпоредбите относно провеждането на изпити* за изпитите по немски в хартиен формат, са описани в Приложението.

§ 1.1 Части на изпита

Изпитът се състои от следните задължителни части:

- писмен изпит,
- устен изпит.

Последна актуализация: 1 септември 2020 г.

§ 1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* und dem *Antwortbogen (Lesen, Hören, Schreiben)*, *Prüferblättern* und den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Prüfungsteil LESEN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Prüfungsteil SCHREIBEN (Teil 1 und 2).

Im Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden Aufgabenkarten (Teil 1-3).

In den *Antwortbogen* tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein.

Die *Prüferblätter* enthalten

- die Lösungen zu den Prüfungsteilen LESEN und HÖREN;
- die Transkripte der Hörtexte;
- Bewertungskriterien SCHREIBEN und SPRECHEN;
- Leistungsbeispiele für das Niveau A2 für den Prüfungsteil SCHREIBEN;
- Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation für den Prüfungsteil SPRECHEN.

In den *Antwortbogen* zu den Prüfungsteilen LESEN, HÖREN, SCHREIBEN und in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Bewertungen werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Prüfungsteil HÖREN sowie alle Anweisungen, Pausen und Übertragungszeiten.

§ 1.3 Prüfungssätze

Die Materialien zu den schriftlichen Prüfungsteilen sind jeweils in *Prüfungssätzen* zusammengefasst. Die Materialien zum Prüfungsteil SPRECHEN können mit den schriftlichen *Prüfungssätzen* beliebig kombiniert werden.

§ 1.2 Изпитни материали

Изпитните материали се състоят от *Листове на кандидата* и *Бланка за отговорите (Четене, Слушане, Писане)*, *Листове на изпитващите* и бланки *Писане – оценяване, Говорене – оценяване, Писане – резултат, Говорене – резултат*, както и от един звуков носител.

Листовете на кандидата съдържат задачите за участниците в изпита:

- Текстовете и задачи към изпитна част ЧЕТЕНЕ (част 1-4);
- Задачи към изпитна част СЛУШАНЕ (част 1-4);
- Задачи към изпитна част ПИСАНЕ (част 1 и 2).

В изпитната част ГОВОРЕНЕ участниците в изпита получават карти със задачи (част 1-3).

В *Бланка за отговорите* участниците в изпита нанасят своите решения, респ. своя текст.

Листовете на изпитващите съдържат:

- отговорите към изпитните части ЧЕТЕНЕ и СЛУШАНЕ;
- транскриптите на текстовете за слушане;
- критериите за оценяване на ПИСАНЕ и ГОВОРЕНЕ;
- примерни отговори на изпитната част ПИСАНЕ, съответстващи на ниво A2;
- указания за провеждането на разговора и модерирването на изпитната част ГОВОРЕНЕ.

В *Бланка за отговорите* към изпитните части ЧЕТЕНЕ, СЛУШАНЕ, ПИСАНЕ и в бланките *Писане – оценяване* и *Говорене – оценяване* изпитващите нанасят своето оценяване. Оценките се пренасят съответно върху бланките *Писане – резултат* и *Говорене – резултат*.

Звуковият носител съдържа текстовете към изпитната част СЛУШАНЕ, както и всички инструкции, паузи и време за пренасяне.

§ 1.3 Изпитни комплекти

Материалите към писмените изпитни части са съединени в *Изпитни комплекти*. Материалите към изпитна част ГОВОРЕНЕ могат да бъдат комбинирани с писмените *Изпитни комплекти* по индивидуална преценка.

§ 1.4 Zeitliche Organisation

Die schriftliche Prüfung findet in der Regel vor der mündlichen statt. Falls schriftliche und mündliche Prüfung nicht am selben Tag stattfinden, liegen zwischen schriftlicher und mündlicher Prüfung maximal 14 Tage.

Die schriftliche Prüfung dauert ohne Pausen insgesamt 90 Minuten:

Prüfungsteil	Dauer
LESEN	30 Minuten
HÖREN	ca. 30 Minuten
SCHREIBEN	30 Minuten
Gesamt	90 Minuten

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Die Paarprüfung dauert insgesamt 15 Minuten, die Einzelprüfung 10 Minuten. Es gibt keine Vorbereitungszeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

§ 1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftliche Prüfung

Für die schriftliche Prüfung wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann die Reihenfolge der Prüfungsteile von den Prüfungszentren geändert werden.

Zwischen den Prüfungsteilen ist keine Pause vorgesehen.

§ 1.4 Организация на протичането

Писменият изпит по правило се състои преди устния. В случай, че писменият и устният изпит не са в един и същи ден, те трябва да се проведат не по-късно от 14 дни един след друг.

Писменият изпит продължава общо 90 минути без паузи:

Изпитна част	Продължителност
ЧЕТЕНЕ	30 минути
СЛУШАНЕ	около 30 минути
ПИСАНЕ	30 минути
Общо	90 минути

Изпитната част ГОВОРЕНЕ по правило се провежда като изпит по двойки, по изключение е възможен и индивидуален изпит. Изпитът по двойки продължава общо 15 минути, индивидуалният изпит – 10 минути. Не се предоставя време за подготовка.

За участниците в изпита със специфични потребности посочените времетраения могат да бъдат удължени. Подробностите са уредени в *Допълнения към Разпоредбите относно провеждането на изпити: участници със специфични потребности*.

§ 1.5 Протокол от провеждането на изпита

За провеждането на изпита се води протокол, в който се отбелязват специфични произшествия по време на изпита и който се архивира заедно с изпитните резултати.

§ 2 Писмен изпит

За писмения изпит се препоръчва следната последователност: ЧЕТЕНЕ – СЛУШАНЕ – ПИСАНЕ. По организационни причини последователността на изпитните части може да бъде променяна от изпитните центрове.

Не се предвижда пауза между изпитните части.

§ 2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

§ 2.2 Ablauf

Vor Beginn der Prüfung weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Prüfungsteile werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und der *Antwortbogen* ausgegeben. Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf dem *Antwortbogen* ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zu den jeweiligen Prüfungsteilen werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt. Am Ende der schriftlichen Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für die schriftliche Prüfung gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Prüfungsteil LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach dem Prüfungsteil LESEN wird der Tonträger für den Prüfungsteil HÖREN von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den *Antwortbogen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen auf den *Antwortbogen* stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.

§ 2.1 Подготовка

Преди датата на изпита отговорникът за изпита подготвя изпитните материали, като спазва конфиденциалност. Към това спада също съдържателна проверка на звуковия носител.

§ 2.2 Протичане

Преди началото на изпита всички участници удостоверяват самоличността си. След това квесторът дава всички необходими организационни указания.

Преди началото на всяка от изпитните части се раздават съответните *Листове на кандидата* и *Бланка за отговорите*. Участниците нанасят всички необходими данни в *Бланка за отговорите*; едва тогава започва да тече същинското време на изпита.

Листовете на кандидата към всяка от изпитните части се раздават без коментар; всички задания са обяснени в *Листове на кандидата*.

В края на писмения изпит всички книжа се събират. Началото и краят на изпитното време се съобщават по подходящ начин от квестора.

Писменият изпит протича по следния начин:

1. Изпитът започва по правило с изпитната част ЧЕТЕНЕ. Участниците маркират отговорите си върху *Листове на кандидата* и накрая ги пренасят върху *Бланка за отговорите*. За пренасяне на отговорите си участниците трябва да предвидят около 3 минути в рамките на изпитното време.
2. След изпитната част ЧЕТЕНЕ квесторът включва звуковия носител за изпитна част СЛУШАНЕ. Участниците маркират отговорите си първо върху *Листове на кандидата* и накрая ги пренасят върху *Бланка за отговорите*. За пренасяне на отговорите си върху *Бланка за отговорите* участниците разполагат с около 3 минути в рамките на изпитното време.

3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden den Prüfungsteil SCHREIBEN. Die Texte werden direkt auf dem *Antwortbogen* verfasst.

§ 3 Der Prüfungsteil SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und des/der Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 3 Minuten, Teil 2 circa 3 Minuten pro Teilnehmenden und Teil 3 circa 5 Minuten.

§ 3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Vor der mündlichen Prüfung muss die Identität des/der Teilnehmenden zweifelsfrei festgestellt werden.

§ 3.2 Vorbereitung

Es gibt keine Vorbereitungszeit. Die Teilnehmenden erhalten die Aufgabenstellung direkt in der Prüfung.

§ 3.3 Ablauf

Der Prüfungsteil SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt.

Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch. Beide Prüfenden bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für den Prüfungsteil SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden, stellen sich selbst kurz vor und fragen die Teilnehmenden nach ihrem Namen, ihrer Herkunft o.Ä. Vor Beginn jedes Prüfungsteiles erläutert der/die Moderierende die Aufgabenstellung und verdeutlicht diese in Teil 1 anhand eines Beispiels. Außerdem entscheidet er/sie, welche/-r Teilnehmende beginnt.

3. След това участниците се заемат с изпитна част ПИСАНЕ. Текстовете се съставят директно върху *Бланка за отговорите*.

§ 3 Изпитна част ГОВОРЕНЕ

Встъпителният разговор, включително представянето на изпитващите и на участника/участниците, трае около една минута.

Част 1 трае около 3 минути, част 2 – около 3 минути на участник и част 3 – около 5 минути.

§ 3.1 Организация

За изпита се предоставя подходящо помещение. Масите и местата за сядане се подреждат така, че да се създаде дружелюбна изпитна атмосфера.

Преди устния изпит самоличността на участника/участниците трябва да бъде потвърдена отвъд всякакво съмнение.

§ 3.2 Подготовка

Не е предвидено време за подготовка. Участниците получават заданието директно по време на изпита.

§ 3.3 Протичане

Изпитната част ГОВОРЕНЕ се провежда от двама изпитващи.

Единият от изпитващите модерира изпитния разговор. Двамата изпитващи оценяват изпитните постижения независимо един от друг.

Изпитната част ГОВОРЕНЕ протича по следния начин:

В началото изпитващите поздравяват участниците, представят се накратко и питат участниците за техните имена, произход и пр. Преди началото на всяка изпитна част модераторът обяснява заданието и в част 1 го онагледява чрез пример. Освен това той решава кой участник да започне.

1. In Teil 1 formulieren die Teilnehmenden nacheinander anhand der Stichworte auf den Aufgabenkarten vier Fragen und beantworten die Fragen des Partners/der Partnerin.
2. In Teil 2 erzählt jede/-r Teilnehmende anhand der Stichworte auf der Aufgabenkarte etwas über sich und beantwortet am Ende eine oder zwei Fragen des/der Prüfenden dazu.
3. In Teil 3 planen die Teilnehmenden anhand von Aufgabenkarten etwas gemeinsam, indem sie Fragen stellen, Vorschläge machen und auf diese reagieren.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Prüfung

Die Bewertung der schriftlichen Prüfungsteile findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängig Bewertende. Bei der Bewertung werden nur auf dem *Antwortbogen* eingetragene Antworten berücksichtigt.

Die Ergebnisse aus der schriftlichen Prüfung werden nicht an die Prüfenden der mündlichen Prüfung weitergegeben.

§ 4.1 LESEN

Im Prüfungsteil LESEN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

§ 4.2 HÖREN

Im Prüfungsteil HÖREN gibt es 20 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Die addierten Messpunkte werden in den *Antwortbogen* eingetragen und von beiden Bewertenden mit Unterschrift gezeichnet.

1. В част 1 участниците формулират един след друг четири въпроса, като използват ключови думи от картите със задачи, и отговарят на въпросите на своя партньор.
2. В част 2 всеки участник разказва с помощта на ключови думи от картата със задачи нещо за себе си и накрая отговаря на един или два въпроса на изпитващия/изпитващите.
3. В част 3 участниците планират нещо заедно с помощта на картите със задачи, като задават въпроси, правят предложения и реагират на тях.

В края на изпита всички книжа се събират.

§ 4 Оценяване на писмения изпит

Оценяването на писмените изпитни части се състои в изпитния център или в предвидени за целта служебни помещения. Оценяването се извършва съответно от двама оценители независимо един от друг. При оценяването се вземат предвид само отговорите, нанесени в *Бланка за отговорите*.

Резултатите от писмения изпит не се предоставят на изпитващите, провеждащи устния изпит.

§ 4.1 ЧЕТЕНЕ

В изпитната част ЧЕТЕНЕ има 20 единици. Всяка единица е една мерителна точка. За една мерителна точка и отговор се присъждат или 1 точка, или 0 точки. Сборът от мерителните точки се нанася в *Бланка за отговорите* и се подписва от двамата оценители.

Мерителните точки се преизчисляват на 25 финални точки. За целта те се умножават по 1,25.

§ 4.2 СЛУШАНЕ

В изпитната част СЛУШАНЕ има 20 единици. Всяка единица е една мерителна точка. За една мерителна точка и решение се присъждат или 1 точка, или 0 точки. Сборът от мерителните точки се нанася в *Бланка за отговорите* и се подписва от двамата оценители.

Die Messpunkte werden auf 25 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden sie mit 1,25 multipliziert.

§ 4.3 SCHREIBEN

Die Bewertung des Prüfungsteils SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien, Bewertung 1 und Bewertung 2 (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlergriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden. Die vergebenen Messpunkte werden addiert und vom Bewertenden unter Angabe der jeweiligen Bewerbernummer mit Unterschrift gezeichnet.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung der Punktzahl Schreiben wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen. Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für den Prüfungsteil SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 12 Messpunkten liegt. Die Punkte werden auf dem Bogen *Schreiben – Ergebnis* eingetragen. Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

Im Prüfungsteil SCHREIBEN sind insgesamt maximal 20 Messpunkte erreichbar, die auf volle Punkte gerundet und mit dem Faktor 1,25 zu maximal 25 Ergebnispunkten multipliziert werden.

§ 5 Bewertung Prüfungsteil SPRECHEN

Die Teile 1 bis 3 des Prüfungsteils SPRECHEN werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet.

Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* vorgesehenen Punktwerte vergeben. Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Мерителните точки се преизчисляват на 25 финални точки. За целта те се умножават по 1,25.

§ 4.3 ПИСАНЕ

Оценяването на изпитната част ПИСАНЕ се осъществява от двама оценители независимо един от друг според установени критерии за оценяване, Оценяване 1 и Оценяване 2 (вж. *Примерен комплект*, част *Листове на изпитващите*). Присъждат се само предвидените в бланка *Писане – оценяване* стойности на точките за всеки от критериите; междинни стойности не се допускат. Грешни отговори и т.н., които имат отношение към присъждането на точки, могат да бъдат отбелязани в бланка *Писане – оценяване*. Присъдените мерителни точки се събират и се подписват от оценителя, който посочва своя номер.

Съответните стойности на точките от Оценяване 1 и Оценяване 2 се нанасят в бланката *Писане – резултат*. Броят точки за Писане се изчислява като средно аритметично на двете оценявания. **Трето оценяване** (= Оценяване 3) се извършва, ако присъдените точки за изпитна част ПИСАНЕ на единия от оценителите са **под** границата за издържане, а на другия оценител са **над** границата за издържане и така **средната аритметична стойност** от двете оценявания е **под границата за издържане** от 12 точки. Точките се нанасят в бланката *Писане – резултат*, отбелязват се като коректно изчислени и в случай на Трето оценяване се подписват от третия оценител.

В изпитната част ПИСАНЕ могат да се получат максимум 20 мерителни точки, които се закръглят на цяло число и се умножават по 1,25 до максимален резултат от 25 финални точки.

§ 5 Оценяване на изпитна част ГОВОРЕНЕ

Части от 1 до 3 от изпитна част ГОВОРЕНЕ се оценяват от двама изпитващи отделно.

Оценяването се извършва според установени критерии (вж. *Примерен комплект*, Част *Листове на изпитващите*). Присъждат се само стойностите на точките, предвидени в бланка *Говорене – резултат*. Междинни стойности не се допускат.

Im Prüfungsteil SPRECHEN sind maximal 25 Ergebnispunkte erreichbar, davon 4 Punkte in Teil 1 sowie jeweils 8 Punkte in Teil 2 und 3 und 5 Punkte für die Aussprache. Das Einführungsgespräch wird nicht bewertet.

Während der Prüfung oder direkt danach notiert jede/-r Bewertende seine/ihre Bewertungen auf dem *Bogen Sprechen Bewertung* und zeichnet diesen mit Bewerbernummer und Unterschrift.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Prüfungsteils SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet).

Das Ergebnis des Prüfungsteils SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen - Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Gesamtergebnis

§ 6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

Zur Ermittlung der Gesamtpunktzahl werden die in den einzelnen Prüfungsteilen erreichten Ergebnispunkte addiert und auf volle Punkte gerundet.

§ 6.2 Punkte und Prädikate

Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und Prädikaten dokumentiert. Es gelten folgende Punkte und Prädikate für die Gesamtprüfung:

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

В изпитна част ГОВОРЕНЕ могат да се получат максимум 25 финални точки, от които 4 точки в част 1, по 8 точки в част 2 и 3 и 5 точки за произношение. Встъпителният разговор не се оценява.

По време на изпита или директно след това всеки оценител отбелязва своите оценки върху бланката *Говорене - оценяване*, посочва номера си и се подписва. За да се изчисли резултатът от изпитна част ГОВОРЕНЕ, се пресмята средно аритметично от двете оценявания и се закръгля до цяло число (до 0,49 – надолу, над 0,5 – нагоре). Резултатът от изпитна част ГОВОРЕНЕ се записва в бланка *Говорене - резултат* и се отбелязва като коректно изчислен. Оценките на изпитващите могат алтернативно да бъдат въведени и в дигитална форма за оценяване; независимо дали е избран хартиен или дигитален формат на изпита. Изпитващите и оценяващите удостоверяват самоличността си чрез индивидуални данни за вход в изпитната платформа; с това отпада необходимостта от подпис.

§ 6 Общ резултат

§ 6.1 Изчисляване на общия брой точки

За да бъде изчислен общият брой точки, получените във всяка отделна изпитна част финални точки се събират и се закръглят до цяло число.

§ 6.2 Точки и предикати

Изпитните постижения се документират под формата на точки и предикати. Следните точки и предикати важат за цялостния изпит:

Точки	Предикат
100-90	много добър
89-80	добър
79-70	задоволителен
69-60	достатъчен
59-0	не издържан

§ 6.3 Bestehen der Prüfung

Maximal können 100 Punkte erreicht werden, 75 Punkte im schriftlichen Teil und 25 Punkte im mündlichen Teil. Die Prüfung ist bestanden, wenn insgesamt mindestens 60 Punkte (60 % der Maximalpunktzahl) erzielt und alle Prüfungsteile abgelegt wurden. Hiervon müssen mindestens 45 Punkte in der schriftlichen Prüfung und mindestens 15 Punkte in der mündlichen Prüfung erreicht werden. Andernfalls gilt die gesamte Prüfung als nicht bestanden.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Prüfung

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

In Ausnahmefällen und sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, sind Teilwiederholungen möglich, d.h. die Wiederholung entweder der mündlichen Prüfung oder der gesamten schriftlichen Prüfung. Ein Anspruch auf Teilwiederholung seitens der Teilnehmenden besteht nicht. Teilwiederholungen sind innerhalb eines Jahres nur am selben Prüfungszentrum möglich, an dem die erste Prüfung durchgeführt wurde. Das Prüfungszentrum kann eine Bearbeitungsgebühr für die Teilwiederholung verlangen.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2020 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 6.3 Издържане на изпита

Максималният брой точки, който може да бъде получен, е 100, 75 точки на писмената и 25 точки на устната част. Изпитът е издържан, ако са получени общо най-малко 60 точки (60 % от максималния брой точки) и са положени всички изпитни части. От тях трябва да са получени най-малко 45 точки от писмения и най-малко 15 точки на устния изпит. В противен случай целият изпит се смята за неиздържан.

§ 7 Повтаряне и сертифициране на изпита

Уредени са в § 14 и § 15 от *Правилника за провеждане на изпити*.

В случаите на изключения и доколкото позволяват организационните възможности на изпитния център са възможни повторения на части, тоест повторение или на устния изпит, или на целия писмен изпит. Не съществува претенция от страна на участниците за повтаряне на изпитна част. Повторенията на части са възможни в рамките на една година само в същия изпитен център, в който е проведен първият изпит. Изпитният център може да изисква административна такса за повтарянето на изпитна част.

§ 8 Заключителни разпоредби

Тези *Разпоредби относно провеждането на изпити* влизат в сила от 1 септември 2020 г. и важат за онези участници, чийто изпит се състои след 1 септември 2020 г.

В случай на езикови несъответствия между отделните езикови версии на *Разпоредбите относно провеждането на изпити* меродавен е немският вариант.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Prüfungsteil SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Antwortbogen wird ...“)

Hinweise zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Wird die Prüfung digital abgelegt, gilt abweichend zur papierbasierten Prüfung Folgendes:

Prüfungsmaterialien:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

Bewertung:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

Указания към провеждането на изпити по немски в дигитален формат

Ако изпитът бъде полаган в дигитален формат, в отклонение от изпита в хартиен формат е в сила следното:

Изпитни материали:

Целият изпитен материал за модулите/изпитните части ЧЕТЕНЕ, СЛУШАНЕ и ПИСАНЕ се предоставя на участниците в изпита дигитално с помощта на изпитна платформа и се изпълнява от тях онлайн. Участниците в изпита пишат своите текстове с немска клавиатура. Дигиталният материал съответства съдържателно на изпита в хартиен формат. Пренасянето върху бланките за отговори отпада, тъй като участниците в изпита въвеждат своите решения и текстове директно в изпитната платформа. Промяна на техните решения и текстове е възможна, докато съответният модул, респ. при немодулните изпити – писменият изпит, не бъде предаден, респ. не е изтекло предварително зададеното изпитно време.

В началото на всеки модул, респ. при немодулните изпити в началото на писмения изпит, участниците могат да изгледат упътване с обяснения за работата с изпитната платформа. Изпитното време започва да тече едва след това.

Текстовете към модул/изпитна част СЛУШАНЕ могат да бъдат чути директно в изпитната платформа със слушалки.

За модул/изпитна част ГОВОРЕНЕ участниците в изпита получават задачите на хартия.

Оценяване:

Задачите с предварително зададени възможности за отговор в модулите/изпитните части ЧЕТЕНЕ и СЛУШАНЕ се оценяват технически автоматизирано чрез изпитната платформа. При модулите/изпитните части ПИСАНЕ и ГОВОРЕНЕ оценяванията се въвеждат от двама изпитващи/оценители независимо един от друг директно в изпитната платформа. Критериите за оценяване съответстват на критериите за изпит в хартиен формат. Изпитващите и оценителите удостоверяват самоличността си чрез индивидуални данни за вход в изпитната платформа, с което отпада необходимостта от подпис.